

## **Je, ninahitaji kujua nini kuhusu ugonjwa wa Homa ya Ini aina ya B: Upimaji na Chanjo?**

### **Mada Muhimu**

- Homa ya ini aina ya B ni ugonjwa wa ini unaosababishwa na virusi.
- Dalili za Homa ya ini aina ya B zinajumuisha uchovu, kuhara, kutapika na zaidi.
- Zuia Homa ya ini aina ya B kwa kushiriki ngono ukitumia kinga na kutoshiriki bidhaa za kibinafsi.
- Ikiwa una Homa ya ini aina ya B, tembelea daktari wako kila baada ya miezi 6-12.

### **1. Homa ya ini aina ya B ni nini?**

Homa ya ini aina ya B ni ugonjwa wa ini, unaosababishwa na virusi vya hepatitis B, ambacho ni kijidudu. Inaweza kukaa mwilini kwa muda mrefu na kusababisha shida mbaya za kiafya kama uharibifu wa ini na saratani, ambayo inaweza kusababisha kifo.

### **2. Je, unawezaje kuambukizwa homa ya ini aina ya B?**

Unaweza kupata virusi vya hepatitis B wakati damu au viowevu vya mwili wa mtu mgonjwa vinaingia mwilini mwako, ikijumuisha kupitia ngono isiyo na kinga na kushiriki sindano/wembe.

Watoto wanaweza kuambukizwa wakati wa kuzaliwa ikiwa mama ana kijidudu hiki.

### **3. Je, dalili za homa ya ini aina ya B?**

Watu wengi walio na homa ya ini aina ya B wanaweza kukosa kujihisi wagonjwa au kuonyesha dalili kwa miaka mingi. Lakini ishara ZINAWEZA kujumuisha:

- Uchovu
- Kuhara
- Kutapika, homa ya manjano (ngozi au macho ya manjano)
- Maumivu ya misuli, viungo na tumbo.

Hata ikiwa huna ishara, ambukizo la homa ya ini aina ya B bado linaweza kusababisha shida mbaya za kiafya. Kipimo cha damu kinahitajika ili kujua ikiwa mtu ana ugonjwa huu.

### **Upimaji wa Homa ya ini aina ya B na chanjo kwa wakimbizi walioko Marekani kwenye IOM**

- IOM inaweza kuwa ilipima damu yako mara moja kabla ya kuja Marekani kama mkimbizi.
- Daktari wako aliye Marekani atatumia maelezo hayo muhimu ya kiafya ili kukutunza.
- Ikiwa HUKUWA na homa ya ini aina ya B, IOM inaweza kuwa ilikupa chanjo/sindano 3 za kukuzuia kuambukizwa.
- Daktari wako wa Marekani atahakikisha una chanjo zote (sindano) unazohitaji ili kuzuia ugonjwa.

### **Ikiwa UNA homa ya ini aina ya B, daktari wako:**

- Atakufundisha kuhusu homa ya ini aina ya B, na kupendekeza ukaguzi zaidi wa matibabu, ili kukuweka mwenye afya.
- Atapendekeza kwamba wanafamilia wako wote na/au wapenzi wako wa kingono pia

wapimwe homa ya ini aina ya B, na ikiwa hawatapatikana nayo, watapokea chanjo/sindano ya homa ya ini aina ya B.

- Atatoa ushauri kwamba watoto wa wanawake wajawazito walio na homa ya ini aina ya B wapate chanjo dhidi ya homa ya ini aina ya B siku watakapozaliwa.
- Atakuuliza au atapanga ili umuone daktari kila baada ya miezi 6 kwa maisha yako yote kuhusiana na homa ya ini aina ya B yako - hata ikiwa unajihisi mzima.

### **Je, ninapaswa kufanya nini kingine ikiwa nina homa ya ini aina ya B?**

**Muone daktari wako kawaida kila baada ya miezi 6-12 ili akutibu kutokana na kijidudu cha hepatitis B.**

- Usishiriki na mtu mswaki, wembe, vibano vya kucha, kibano au sindano/sirinji.
- Tumia kondomu kila wakati.
- Usinywe pombe.
- Ikiwa una jeraha, mtu yeyote anayekuhudumia anapaswa kuvaa glavu.

**Kupimwa na kupata chanjo ya homa ya ini aina ya B ni muhimu kwako na kwa wapendwa wako.**

**Jinsi unavyojua zaidi kuhusu homa ya ini aina ya B ndivyo ilivyo bora zaidi.**



This material has been approved by the Minnesota Center of Excellence in Newcomer Health. Thank you to the International Organization for Migration for donating this material for adaptation and translation.